00020

5 902973 640953

**support.rawpol.com** for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

# EN Instruction for use
# DE Gebrauchsanweisung
# PL Instrukcja użytkowania
# RU Инструкция по применению
# RO Instrucțiuni de utilizare
# UA Інструкція для користування
# CZ Návod k použití
# SK Návod na použitie
# HU Használati utasítás
# LT Naudojimo instrukcija

| | | | |
|---|---|---|---|
| CODE | **RD-MORO** | | |
| NUMBER | **40953** | PACKING | **20 / 260 pair / Paar / para / пар** |
| SIZES | **10** | COLOURS | **MO** |

**PRODUCT NAME:**

Protective gloves
Schutzhandschuhe
Rękawice ochronne
Перчатки защитные
Mănuşi de protecţie

Рукавиці захисні
Ochranné rukavice
Ochranné rukavice
Védőkesztyű
Apsauginės pirštinės

SUPPORT.RAWPOL.COM

STANDARDS **EN ISO 21420:2020 RS21301:2018 RS21302:2018**

Only for the minimal risks • Nur für minimale Risiken • Tylko do minimalnych zagrożeń • Исключительно для минимальных угроз • Doar pentru pericolele minime • Виключно для використання в умовах мінімального ризику • Pouze pro minimální ohrožení • Iba pre minimálne ohrozenia • Csak minimális veszélyforrásra • Tik esant minimaliems pavojams • RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland

The member of REIS GROUP

v. A.C1G.117

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**

**Manufacturer:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods."; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Product/description:** Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

**Intended use:** This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 4. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

**Limitations:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

**Use and handling:** The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

**Size:** The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Cleaning, maintenance, and disinfection:** The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

**Shelf life** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

**Date of production** is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120251234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

**The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.**

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.C1G.117, where A.C1G indicates the item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. It is essential to check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

**Legend of the sample labeling:** [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign.

**Explanation of the used symbols:** CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, LOT – batch code, – date of manufacture, , REIS (reis) – Manufacturer identification mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, CE – conformity mark, EAC - conformity sign of the Customs Union, - ukrainian conformity sign, UKCA - Great Britain conformity sign

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations.

Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

**DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**

**Hersteller:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurd. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren."; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Produkt/Beschreibung:** Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

**Bestimmung:** Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad(1 bis 5): 4. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

**Begrenzungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

**Gebrauch und Bedienung:** Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterial enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.

**Größe:** Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Glove-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Reinigung, Wartung und Desinfektion:** Es wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden. Aus hygienischen Gründen sollten verschwitzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.

**Aufbewahrung:** Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

**Verpackungsart:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

**Die Haltbartsdauer** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (für Handschuhe mit Polyurethan bis zu 3 Jahren). Die Lagerung hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Eigenschaften des Handschuhs während des oben angegebenen Zeitraums, wenn die Lagerbedingungen den Anforderungen dieser Anleitung entsprechen. Besondere Lagerbedingungen sind nicht erforderlich.

**Das Produktionsdatum** ist auf der Sammelverpackung und auf dem Produkt angegeben. Es ist zusammen mit der Nummer der Charge z. B. **290120251234** angegeben; Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer stehen für den Monat der Herstellung und die nächsten vier Ziffern für das Jahr der Herstellung. Die übrigen Ziffern identifizieren zusammen mit den vorgenannten Ziffern die Nummer der Charge.

**Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.**

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v.A.C1G.117 gekennzeichnet, wobei A.C1G die Kennung der Produktgruppe und 117 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen / richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN MEHRMALS VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS SICH JEDER PRODUKTNUTZER DAMIT VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

**Legend of the Markierung der Probe:** [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifikationszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen.

**Erläuterung der genutzten Symbole:** CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, LOT – Chargennummer, – Produktionsdatum, , REIS (reis) – Hersteller, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, – online-Anleitung, CE – Konformitätszeichen, EAC - Zollunion-Konformitätszeichen, UKCA - das Konformitätszeichen von Ukraine, - Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

**PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**

**Producent:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

**Standardy:** EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań."; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Produkt/opis:** Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com

**Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 4. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe ŚOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

**Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

**Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i naciągnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapiąć i wyregulować wszelkie zapięcia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ściągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

**Rozmiar:** Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na wewnętrznej wszywce lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literowy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szczotki, wilgotnej ścierki lub poprzez wytrzepanie itp.). Nie należy prać rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względów higienicznych mocno zapocone rękawice należy wymienić na nowe.

**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

**Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

**Okres trwałości** można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.

**Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120251234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

**Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.**

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.A.C1G.117, gdzie A.C1G oznacza identyfikator grupy towaru, a 117 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

**Legenda przykładowego oznakowania:** [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii.

**Objaśnienie użytych symboli:** CODE - kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, LOT – numer partii, – data produkcji, , REIS (reis) – znak identyfikacyjny producenta, – zapoznaj się z instrukcją użytkowania, – instrukcja online, CE – znak zgodności, EAC - znak zgodności Unii Celnej, - znak zgodności Ukrainy, UKCA - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

**RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ**

**Производитель:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был причислен к I категории – исключительно для минимальных угроз.

**Стандарты:** EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний."; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Продукт/описание:** Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com

**Назначение:** Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 4. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

**Ограничения:** Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендации в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущихся частей оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

**Эксплуатация и обслуживание:** От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Проделайте то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регулировки, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмитесь одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальной угрозы, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застежки, ссадин). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или

nii pot fi obținute la rawpol.com. În cazul mânușilor pentru care se utilizează un sistem de definire a dimensiunii literelor, dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**De curățare, întreținere și dezinfectare:** Este recomandat să curățați folosind un agenți de curățare disponibile în comerț (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu spălați mânușile și nu folosiți conservanți sau dezinfectanți, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Pentru a îmbunătăți igiena la locul de muncă, mânușile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mânușile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi.

**Depozitare:** Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu isi asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecție al mânușilor.

**Tipul de ambalaj:** Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezelii, murdăririi și deteriorării.

**Perioada de valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mănușilor care conțin poliuretan până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mânușii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

**Data de fabricație** este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicație: cifrele treilea și al patrulea identifică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

**Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.**

În cazul în care acest ghid va deveni neactuală ca urmare a schimbării legii sau de alți factori, ar trebui să descărcați versiune nouă. instrucțiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Această instrucție a fost determinată ca versiună v.A.C1G.117, unde A.C1G indică identificatorul grupului de elemente și 117 este numărul de versiune pe rînd. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiunile nu sunt la fel ca și marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveți manualul de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorecte a deținut lotul trebuie să se obțină cu strictețe instrucțiunile actuale / corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucreze fără să știe actuale instrucțiunile / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE STIE PE EĂ FIECARE UTILIZATORUL PRODUSULUI.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

**Legenda a probei de etichetare:** [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordanță, [D] - Înainte de utilizare consultați instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii.

**Explicația simbolurilor folosite:** CODE – codul produsului, NUMBER - numărul de articol, SIZES - gama disponibile de dimensiuni, COLOURS - gama disponibile de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standardele, LOT – numărul lotului, - data producției, , reis (reis) - simbolul de identificare Producător, - a se vedea instrucțiunile de utilizare, - instrucțiuni online, CE – semnul de acordanță, - codul de conformitate al Uniunii Vamale, - marca de conformitate ucraineană, - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

## UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

**Виробник:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польща.

Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту 3І3 (СИЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанову и Регламент про 3І3 2016/425, внесений до закону Великобританії та змінений. Належить до виробів І-ої категорії — виключно для використання в умовах мінімального ризику.

**Стандарти:** EN ISO 21420:2020 "Рукавиці захисні - Загальні вимоги та методи випробування."; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Продукт/опис:** Рукавиці захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com

**Призначення:** Виріб належить до засобів індивідуального захисту, призначений для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімальних ризиків, наприклад: поверхневе механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подряпини, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садівництва; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C (час експозиції для контакту з гарячими поверхнями протягом тесту становив 30 секунд). Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (від 1 до 5): 4. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікації, до яких вони застосовуються (ці умови не обов›язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищах, в яких вони виникають. Оцінка ризику завжди повинна проводитися в певному робочому середовищі, щоб переконатися, що виріб забезпечує захист від усіх небезпек, що існують у цьому середовищі, та оцінити, які додаткові 3І3 слід використовувати з рукавичками для забезпечення оптимального рівня захисту.

**Обмеження:** Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спійманий рухомими об›єктами, наприклад рухомі частини машини. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

**Користування та обслуговування:** Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування захисної функції виробу. Вибираючи виріб, слід зважати на те, щоб він був зручним і не обмежував рухи. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простягніть її над долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавицею. Перед використанням, закріпіть і відрегулюйте будь-які кріплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстебніть або розпустіть їх, щоб забезпечити вільне видалення перчатки. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавицею. Якщо виріб одягається разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід зважати на те, щоб були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - першість за вимогами. Перед кожним використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний виріб для роботи, чи оснащений він, і чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а у випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового оснащення та замінних частин.

Матеріали, з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров›я та гігієну користувача, якщо у нього немає алергії на будь-який з матеріалів, що входять до складу рукавичок. Слід пам'ятати, що кожна речовина, що міститься в матеріалі виробу або є складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві деталі, латекс, натуральний каучук, барвники тощо. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.

**Розмір:** Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком робіт рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та окружності руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру літер, окремі розміри відповідають цифровій системі за схемою: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Очищення, обслуговування та дезінфекція:** Він рекомендується чистити з використанням комерційно доступного чистячі засоби (м'які щітки, волога ганчірка або струшування тощо). Не мийте рукавички і використання будь-яких консервантів і дезінфікуючих засобів на рукавичок, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. Для поліпшення гігієни на роботі рукавички слід одягати на чисті руки. З міркувань гігієни спітнілі рукавички слід замінити на нові.

**Зберігання:** Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може знизити рівень захисту рукавичок.

**Вид упаковки:** Рекомендується дистрибуція (в тому числі й транспортування) цього виробу в упакованні з картону або плівки. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від мокрих, брудних та пошкоджень.

**Термін уживання** можна оцінити на підставі зношення продукту. У зв'язку з різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ і т.п., неможливо визначити конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно вилучений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавичок, що містять поліуретан до 3 років). Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавички протягом зазначеного вище періоду, якщо умови зберігання відповідають вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

**Дата виробництва** зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена разом із номером партії, напр. **290120251234**; пояснення: третя й четверта цифра ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри – рік виробництва. Інші цифри разом з вищевказаними ідентифікують номер партії.

**Доступ до декларації про відповідність ЄС можна отримати за адресою support.rawpol.com.**

У випадку втрати актуальності інструкції в результаті змін у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією v.A.C1G.117, где A.C1G вказує ідентифікатор групи елементів і 117 - черговий номер версії. Де знаки описані в інструкціях не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або інших товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних / правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні / правильні інструкції до використання!**

ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

**Легенда про зразок маркування:** [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайомитись з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак дотримання Митного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії.

**Пояснення використаних символів:** CODE – товарний код, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гама кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS – стандарти, LOT – номер партії, - дата виготовлення, , reis (reis) – ідентифікаційний знак виробника, - ознайомтеся з інструкцією із застосування, – онлайн навчання, CE – знак відповідності, - знак дотримання Митного Союзу, - український знак відповідності, - знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невід›ємною частиною упаковки, являючись водночас її маркуванням. Відповідно до Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 ст.17 п. 1 дозволяється не наносити на виріб всіх маркувальних знаків. Опис маркування в змісті інструкції є обов›язковим, також і в тому випадку, коли б виникли чинники, які спричинили нерозбірливість позначень на виробі. Будь-які позначення, які не будуть пояснені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров›я. Виріб та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

## CZ NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

**Výrobce:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OOP) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňuje pokyny této nařízení a Nařízení o OOP 2016/425 ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů. Výrobek byl zařazen do kategorie I – pouze pro minimální ohrožení.

**Standardy**: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení."; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Výrobek/popis:** Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com

**Určení:** Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochraně uživatele pouze před minimálními ohroženími jako je např: povrchové mechanické poranění, která nevyžadují lékařskou pomoc, např. Škrábance způsobené trvalými překážkami nebo způsobenými během zahradnictví; styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (doba expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund). Obratnost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 4. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedeným nebezpečím a je určen k použití v prostředích, ve kterých se vyskytují. Posouzení rizik by mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity s rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučeními v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokými rizikami (pre které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

**Použití a obsluha:** Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomeňte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případné upevňovací prvky nebo jejich nastavení a po jejich použití uvolněte nebo uvolněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část pokrývající konečky prstů a stáhněte ji. Opakujte postup s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným oděvem proti zvláštním nebezpečím, je nutné dávat pozor na to, aby byly zajištěny celkové ochranné funkce v závislosti dle určení. V každém případě mají přednost požadavky. Před každým použitím uživatel zkontroluje stav rukavic na své vlastní riziko, zda je výrobek vhodný pro použití během této pracovní doby, zda je kompletní a zda jsou k dispozici všechny bezpečnostní prvky. Musí být zkontrolováno, zda nedošlo k poškození, které by mohlo ovlivnit ochranné funkce (např. Praskliny, díry, potrhané švy, poškozené švy, škrábance, změna barvy). Pokud existuje takový negativní vliv, před použitím je nutné navrátit správný stav výrobku (za tímto účelem kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné jej vyměnit. Během práce je nutné všímat si také zachování ochranných funkcí. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřeben. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebovaný výrobek. Výrobek neobsahuje dodatečné vybavení ani náhradní části.

Materiály, ze kterých je výrobek vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele, pokud není alergický na některý z materiálů, které jsou součástí rukavic. Pamatujte, že každá látka obsažená v materiálu produktu nebo tvořící součást produktu může být alergen, např. Bavlna, kůže, kovové části, latex, přírodní kaučuk, barviva atd. Zvláště citlivým osobám doporučujeme před použitím výrobek otestovat nebo se poradit s lékařem.

**Rozměry:** Výrobek musí mít příslušnou velikost, kterou je nutno přizpůsobit pomocí zjištění jeho velikosti a vyzkoušení před zahájením práce. Velikost výrobku je uvedena na vnitřní vložce nebo přímo na výrobku nebo na obalu. Dostupný rozsah velikostí je uveden v poli SIZES. Tabulky velikosti rukavic definované na základě délky a obvodu ruky lze získat na stránce rawpol.com. V případě rukavic, pro které se používá systém definice velikosti písmen, odpovídají jednotlivé velikosti digitálnímu systému podle schématu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Úklid, údržba a dezinfekce**: Je doporučeno čistit s použitím komerčně dostupné čisticí prostředky (měkké kartáče, vlhký hadřík nebo třást atd.). Neumývajte mýt rukavice a nepoužívejte žádné konzervační nebo dezinfekční prostředky, protože to může mít za následek snížení jejich úrovně ochrany. Aby se zlepšila hygiena při práci, měly by se rukavice nosit na čistých rukou. Z hygienických důvodů by rukavice, které jsou zpocené, měly být nahrazeny novými.

**Skladování:** Výrobek skladovat při správné teplotě, na suchém a dobře větraném místě. Příliš vysoká vlhkost vzduchu, příliš vysoká nebo nízká teplota nebo intenzivní světlo mohou mít nepříznivý vliv na kvalitu. Výrobce nenese odpovědnost za kvalitu výrobku, který byl skladován v rozporu s doporučeními. To může snížit úroveň ochrany rukavic.

**Druh obalu:** Doporučuje se distribuce (včetně přepravy) výrobku v obalu z kartonu nebo fólie. Nakládání, přeprava a vykládání by se mělo provádět v podmínkách, které zabraňují namočení, znečištění a poškození.

**Životnost** lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Z důvodu rozdílné intenzity používání a vlivů prostředí jako je působení slunečního záření, srážek apod. nelze dobu trvanlivosti stanovit přesně. Produkt si udržuje ochranné vlastnosti, dokud nenastane poškození, které se nedá odstranit, aniž by se nesnížila úroveň ochrany. Výskyt mechanického poškození způsobuje, že by měl být výrobek opraven nebo ihned stažen z používání. Při řádném uskladnění může doba skladování výrobku činit až 6 let od data výroby (v případě rukavic obsahujících polyuretan do 3 let). Skladování významně neovlivní vlastnosti rukavice po dobu uvedenou výše, pokud podmínky skladování splňují požadavky tohoto návodu. Zvláštní skladovací podmínky nejsou vyžadovány.

**Datum výroby** je uvedeno na velkobalení nebo na výrobku. Je uveden s číslem partie, např. **290120251234**; vysvětlivka: třetí a čtvrtá číslice označují měsíc výroby, další čtyři číslice pak rok výroby. Ostatní číslice spolu s výše uvedenými určují číslo partie.

**Přístup k prohlášení o shodě EU lze získat na adrese support.rawpol.com.**

Pokud se tato příručka stane neaktuální v důsledky změny práva nebo jiných faktorů, je třeba si stáhnout novou verzi. Aktuální příručky jsou dostupné na adrese rawpol.com nebo support.rawpol.com. Tento návod byl označen verzí v.A.C1G.117, kde A.C1G označuje identifikátor skupiny položek a 117 znamená další číslo verze. Tam, kde jsou známky vysvětleny v návodu nejsoustejné jako označené na výrobku nebo na jeho obalu, to znamená, že máte v návodu k další dávce nebo jiné zboží. v tomto případě je nutné se obrátit na osobu, která vám poskytuje pokyny nebo výrobce nebo zplnomocněný zástupce výrobce, aby mohli přijímat dokument pro zásilky, které mají.. **Nepokoušejte se pracovat bez znalosti aktuální/správný návod k použití!**

TENTO NÁVOD SE SMÍ ROZMNOŽOVAT, ABY SE S NÍM SEZNÁMIL KAŽDÝ UŽIVATEL VÝROBKU.

V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce.

**Legenda vzorku označování:** [A] - kód zboží, [B] - velikost, [C] - označení shody, [D] - před použitím se seznamte s návodem, [E] - identifikační symbol Výrobce, [F] - značka shody Ukrajiny, [G] - značka shody Celní Unie, [H] - značka shody Velké Británie.

**Vysvětlivky použitých symbolů:** CODE - kód zboží, NUMBER – číslo zboží, SIZES – dostupné velikosti, COLOURS – dostupné barvy, PACKING – počet výrobků v nejmenším balení/počet v kartónu, STANDARDS – normy, LOT – číslo šarže, – datum výroby, , reis (reis) – identifikační symbol Výrobce, – seznamte se s návodem k používání, CE – online instrukce, CE – označení shody, - značka shody Celní Unie, - značka shody Ukrajiny, - značka shody Velké Británie

Tato instrukce je nedílnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Popis označení v obsahu instrukce je závaznou informací také v případě výskytu faktorů, které by způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlená v této instrukci se přímo či nepřímo nevztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

## SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV

**Výrobca:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poľsko.

Tento výrobok patrí medzi prostriedky osobnej ochrany (OOP) určené Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 v spĺňa pokyny tejto nariadenie v stanovené v nariadení 2016/425, ako je implementované do britských zákonov a v znení neskorších predpisov. Výrobok bol zaradený do kategórie I - iba pre minimálne ohrozenia.

**Štandardy:** EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a metódy skúšania."; Interná technická špecifikácia výrobcu: RS21301:2018, RS21302:2018.

**Výrobok/popis**: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedená na rawpol.com

**Určenie:** Tento výrobok je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane užívateľa iba pred minimálnymi ohrozeniami, také ako sú: povrchové mechanické poranenia, které nevyžadujú lekársku pomoc, napr. Poškriabanie spôsobené trvalými prekážkami alebo spôsobené počas záhradníctva; kontakt s horúcimi povrchmi, ktorých teplota nepresahuje 50°C (doba expozície pri kontakte s horúcimi povrchmi počas testu bola 30 sekúnd). Obratnosť podľa EN ISO 21420:2020 - úroveň účinnosti (od 1 do 5): 4. Úroveň ochrany bola získaná na základe testov vykonaných podľa podmienok opísaných v normách/špecifikáciách, na ktoré sa vzťahujú (tieto podmienky nemusia nevyhnutne odrážať skutočné podmienky na pracovisku). Výrobok poskytuje ochranu proti vyššie uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí by sa malo vždy vykonať posúdenie rizika, aby sa overilo, či výrobok poskytuje ochranu pred všetkými nebezpečenstvami prítomnými v danom prostredí, a aby sa posúdilo, aké ďalšie OOP by sa mali používať v rukaviciach, aby sa zabezpečila optimálna úroveň ochrany.

**Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok inak ako v súlade so zamýšľaným účelom, odporúčaniami v návode, v priemerných podmienkach a vysokými rizikami (pre ktoré je vhodné aplikovať opatrenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak existuje riziko, že produkt môže byť uchopený pohyblivými predmetmi, napr pohyblivé časti strojov. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva.

**Použitie a obsluha:** Zaistenie ochrannej funkcie výrobku je závislé na osobnej zodpovednosti užívateľa. Pri výbere výrobku je nutné zohľadniť, aby poskytoval pohodlie a slobodu pohybu. Nezabudnite nosiť rukavice na čistých rukách. Rukavicu si môžete navliecť tak, že ju chytíte za zápästie, natiahnete ju na druhú ruku a natiahnete cez dlaň. To isté urobte s druhou rukavicou.Pred použitím upevnite a nastavte akékoľvek upevňovacie prvky alebo ich nastavenia a po ich použití ich uvoľnite alebo uvoľnite, čo umožní voľné odstránenie rukavíc. Ak chcete rukavicu odstrániť, uchopte jednou rukou časť zakrývajúcu končeky prstov a stiahnite ju. Zopakujte postup s druhou rukavicou. Ak je výrobok používaný spolu s ochranným odevom proti zvláštnym nebezpečenstvám, je nutné dávať pozor na to, aby boli zabezpečené celkové ochranné funkcie v závislosti podľa určenia. V každom prípade majú prednosť požiadavky. Pred každým použitím na vlastné riziko skontrolujte stav rukavíc, aby ste sa ubezpečili, že produkt je vhodný na prácu, že je kompletný a či poskytujú všetky ochranné funkcie. Je nutné skontrolovať ho z pohľadu poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie (napr. prasknutie, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapinanie, odreniny, zmena farby). Ak existuje taký negatívny vplyv, pred použitím je nutné navrátiť správny stav výrobku (na tento účel pochybností je potrebné kontaktovať odborníka z oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je nutné všímať si tiež zachovania ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný. Nepoužívajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Výrobok neobsahuje dodatočné vybavenie ani náhradné časti.

Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali mať nepriaznivý vplyv na zdravie alebo hygienu používateľa, ak nie je alergický na niektorý z materiálov, ktoré sú súčasťou rukavíc. Malo by sa pamätať na to, že každá látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo tvoriaca súčasť výrobku môže byť alergén, napríklad bavlna, koža, kovové časti, latex, prírodný kaučuk, farbivá atď. Zvlášť citlivým osobám odporúčame pred použitím výrobok otestovať alebo sa poradiť s lekárom.

**Rozmery:** Výrobok musí mať príslušnú veľkosť, ktorú je nutné prispôsobiť pomocou zistenia jeho veľkosti a vyskúšania pred začatím práce. Veľkosť výrobku je uvedená na vnútornej vložke alebo priamo na výrobku alebo na obale. Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v poli SIZES. Tabuľky veľkosti rukavíc definované na základe dĺžky a obvodu ruky možno získať na stránke rawpol.com. V prípade rukavíc, pre ktoré sa používa systém definície veľkosti písmen, zodpovedajú jednotlivé veľkosti digitálnemu systému podľa schémy: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Upratovanie, údržba a dezinfekcia:** Je doporučené čistiť s použitím komerčne dostupné čistiace prostriedky (jemné kefy, vlhkou handričkou alebo trepanie atď.). Neumývajte rukavice a nepoužívajte žiadne konzervačné alebo dezinfekčné prostriedky, pretože to môže mať za následok zníženie ich úrovne ochrany. V záujme zlepšenia hygieny pri práci by sa rukavice mali nosiť na čistých rukách. Z hygienických dôvodov by mali byť prepotené rukavice vymenené za nové.

**Skladovanie:** Výrobok skladovať pri správnej teplote, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca nenesie zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozpore s odporúčaniami. To môže znížiť úroveň ochrany rukavíc.

**Druh obalu:** Odporúča sa distribúcia (vrátane prepravy) výrobku v obale z kartónu alebo fólie. Nakladanie, preprava a vykladanie by sa malo uskutočňovať v podmienkach, ktoré chránia pred namočením, znečistením a poškodením.

**Životnosť** je možné odhadnúť na základe opotrebovania výrobku. Z dôvodu rozdielnej intenzity používania a vplyvu prostredia, ako pôsobenie slnečného žiarenia, zrážky a pod. nie je možné dobu trvanlivosti stanoviť presne. Výrobok si udržiava ochranné vlastnosti do okamihu poškodenia, ktoré sa nedajú odstrániť bez zníženia úrovne ochrany. V prípade mechanického poškodenia je potrebné výrobok opraviť alebo okamžite prestať používať. Pri správnom skladovaní môže byť doba skladovania výrobku kratšia ako 6 rokov od dátumu výroby (v prípade rukavíc obsahujúcich polyuretán do 3 rokov). Skladovanie nebude mať výrazný vplyv na vlastnosti rukavice počas obdobia uvedeného vyššie, ak podmienky skladovania zodpovedajú požiadavkám tohto návodu. Špeciálne podmienky na uchovávanie nie sú potrebné.

**Dátum výroby** je uvedený na skupinovom obale alebo na výrobku. Zobrazuje sa spolu s číslom výrobnej dávky, napr. **290120251234**; vysvetlivka: tretia a štvrtá číslica označuje mesiac výroby, ďalšie štyri číslice znamenajú rok výroby. Ostatné číslice spolu s hore uvedenými určujú číslo výrobnej dávky.

**Prístup k vyhláseniu o zhode EÚ možno získať na adrese support.rawpol.com.**

V prípade, že sa tento návod stane neaktuálny v dôsledku zmien právnych predpisov alebo iných faktorov, je potrebné si stiahnuť nový verziu. Aktuálne návody sú dostupné na stránke rawpol.com alebo support.rawpol.com. Tento návod bol označený číslom verzie v.A.C1G.117, kde A.C1G označuje identifikátor skupiny položiek a 117 znamená poradové číslo verzie. Tam, kde sú znaky vysvetlené v návode nie sú rovnaké ako označené na výrobku alebo na jeho obale, to znamená, že máte v návode k ďalšej dávke alebo iný tovar. v tomto prípade je nutné sa obrátiť na osobu, ktorá vám poskytuje pokyny alebo výrobca alebo splnomocnený zástupca výrobcu, aby mohli prijímať dokument pre zásielky, ktoré majú. **Nepokúšajte sa pracovať bez znalosti aktuálnej/správny návod na použitie!**

TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ ROZMNOŽOVAŤ, ABY SA S NÍM ZOZNÁMIL KAŽDÝ UŽÍVATEĽ VÝROBKU.

V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte za účelom ich vysvetlenia odborníka pre bezpečnosť a hygienu práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu.

**Legenda vzorky označovanie:** [A] - kód zboží, [B] - veľkosť, [C] - označenie zhody, [D] - pred použitím sa zoznámte s návodom, [E] - identifikačný symbol Výrobca, [F] - ukrajinská značka zhody, [G] - značka zhody Colnej Únie, [H] - značka zhody Veľkej Británie.

**Vysvetlenie použitých symbolov:** CODE - kód zboží, NUMBER – číslo výrobku, SIZES – dostupné veľkosti, COLOURS – dostupné farby, PACKING – počet výrobkov v najmenšom obale/počet v kartóne, STANDARDS – normy, LOT – číslo šarže, – dátum výroby, , reis (reis) – identifikačný symbol Výrobca, – zoznámte sa s návodom na používanie, – on-line výučba, CE – označenie zhody, - značka zhody Colnej Únie, - ukrajinská značka zhody, - značka zhody Veľkej Británie

Táto inštrukcia je neoddeliteľnou súčasťou obalu, a je zároveň jeho označením. V súlade s Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 čl.17 bod 1, všetky značky nemusí byť umiestnené na výrobku. Popis označenia v obsahu inštrukcie je záväznou informáciou tiež v prípade výskytu faktorov, ktoré by spôsobili, že označenia na výrobku sú nečitateľné. Všetky opisy nevysvetlené v tejto inštrukcii sa priamo alebo nepriamo nevzťahujú na bezpečnosť a zdravie. Výrobok a jeho obal je nutné zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi. Informácie týkajúce sa zloženia výrobku a jeho obalu sú dostupné na rawpol.com.

## HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

**Gyártó:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Lengyelország.

Ez